



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 August 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 117 предварительной повестки дня*

Объединенная инспекционная группа

Доклад Объединенной инспекционной группы об отправлении правосудия: согласование статуты Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Отправление правосудия: согласование статуты Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда» (JIU/REP/2004/3).

* A/59/150.

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ:

**Согласование статуты Административного трибунала Организации Объединенных Наций и
Административного трибунала Международной организации труда**

Подготовлено

*Вольфгангом Мюнхом
Виктором Вислых
М. Деборой Уайнс*

Объединенная инспекционная группа



Организация Объединенных Наций, Женева 2004 год

Согласно положениям пункта 2 статьи 11 Статута ОИГ, настоящий доклад "завершается после консультаций с инспекторами, с тем чтобы взвесить предлагаемые рекомендации с учетом коллективного мнения Группы".

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Резюме		iv
I. Краткий обзор основных различий между Трибуналами	1 - 4	1
II. Рекомендации	5 - 6	4
III. Общие замечания относительно финансовых последствий согласования	7 - 9	6
IV. Заключительные замечания	10	7
Примечания		8
Приложение I: Организации, признающие юрисдикцию АТООН и юрисдикцию АТМОТ		10
Приложение II: Сопоставление Статуты АТООН и АТМОТ		13
Приложение III: Выплаты во исполнение решений Административных трибуналов, за период 1999-2003 годов (только по Организации Объединенных Наций и МОТ)		24

РЕЗЮМЕ

Цель: Выработка окончательного мнения относительно целесообразности согласования статуты Административного трибунала Организации Объединенных Наций (АТООН) и Административного трибунала Международной организации труда (АТМОТ) в целях устранения расхождений между ними и ощущения несправедливости и дискриминации при отправлении правосудия в рамках системы Организации Объединенных Наций, что послужит укреплению общей системы Организации Объединенных Наций.

- А. В своей резолюции 57/307 Генеральная Ассамблея отметила, что "в отношении сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений действуют две разные системы отправления правосудия...". В этой связи Генеральная Ассамблея просила Объединенную инспекционную группу (ОИГ) продолжать изучать возможность согласования статуты Административного трибунала Организации Объединенных Наций (АТООН) и Административного трибунала Международной организации труда (АТМОТ) с учетом информации, содержащейся в пунктах 39-42 доклада Генерального секретаря А/56/800, для представления на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.
- В. Проанализировав предыдущие доклады, исследования и рекомендации относительно согласования и возможного объединения Административных трибуналов¹, инспекторы пришли к выводу о том, что между Трибуналами существуют лишь три основные расхождения в следующих аспектах:
1. отбор и назначение членов Трибуналов;
 2. полномочия Трибуналов распоряжаться о реальном исполнении руководителями организаций;
 3. пределы суммы компенсации, которая может присуждаться Трибуналами.
- С. Ликвидация этих различий должна позволить устранить расхождения между двумя Трибуналами, сняв ощущение неравенства во внутренней системе отправления правосудия Организации Объединенных Наций, а также укрепив общую систему Организации Объединенных Наций в части, касающейся

отправления правосудия. По мнению инспекторов, все другие различия в статутах и практике двух трибуналов носят незначительный характер и не влияют существенно на отправлении правосудия, не требуя, таким образом, дальнейшего согласования статутов.

Рекомендация 1: Генеральной Ассамблее следует продолжать держать в поле зрения вопрос об отборе и назначении членов АТООН в целях приведения этой практики в соответствие со статутом и практикой АТМОТ.

Рекомендация 2: Генеральной Ассамблее следует внести поправки в статью 10 статута АТООН, с тем чтобы привести ее в соответствие со статутом АТМОТ и урегулировать вопросы реального исполнения и пределов компенсации.

Рекомендация 3: Генеральной Ассамблее следует продолжать уделять первоочередное внимание вопросу о совершенствовании других элементов процесса внутрисистемного отправления правосудия, предшествующего этапу разбирательства спора в Трибунале. Эти процедуры являются медленными и громоздкими, и за счет их ускорения и совершенствования можно уменьшить число случаев, представляемых на рассмотрение в Трибунал, и уменьшить расходы, связанные с принятием решений и осуществлением процедур.

Рекомендация 4: Генеральному секретарю в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) следует предложить Совету разработать механизм расширения сотрудничества и содействия профессиональным обменам и регулярному диалогу между АТООН, АТМОТ и другими международными административными трибуналами, особенно в том, что касается единообразного и последовательного применения судебной практики, что является первостепенной составляющей справедливых и равноправных систем правосудия.

I. КРАТКИЙ ОБЗОР ОСНОВНЫХ РАЗЛИЧИЙ МЕЖДУ ТРИБУНАЛАМИ

1. АТООН является независимым органом, в компетенцию которого входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям о несоблюдении трудовых договоров сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций или условий их назначения, а также по заявлениям о несоблюдении положений и правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решений Фонда. Трибунал был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 351A (IV) от 24 ноября 1949 года, в которой был утвержден его Статут². Поправки в Статут АТООН вносились резолюцией 782B (VIII) от 9 декабря 1953 года, резолюцией 957 (X) от 8 ноября 1955 года, резолюцией 50/54 от 11 декабря 1995 года, резолюцией 52/166 от 15 декабря 1997 года, резолюцией 55/159 от 31 января 2001 года, а также резолюцией 58/87 от 9 декабря 2003 года.

2. Компетенция Трибунала распространяется на секретариаты ассоциированных фондов и программ, финансируемых за счет добровольных взносов, таких, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, а также Международная морская организация, Международная организация гражданской авиации, Международный орган по морскому дну и секретариаты Международного Суда и Международного трибунала по морскому праву³.

3. АТМОТ является правопреемником Трибунала Лиги Наций. Статут АТМОТ был утвержден в 1946 году Международной конференцией труда, и поправки в него вносились в 1949, 1986, 1992 и 1998 годах. Трибунал рассматривает жалобы действующих и бывших сотрудников Международной организации труда (МОТ) или одной из других международных организаций, признающих его юрисдикцию. В компетенцию Трибунала входит рассмотрение жалоб против более 40 международных организаций, включая большую часть специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (см. приложение I).

4. Хотя между статутами и практикой двух Трибуналов существует много различий, Группе удалось выявить лишь три расхождения, которые, как представляется, могут существенно сказаться на последовательности и единообразии судебной практики в системе Организации Объединенных Наций. Эти расхождения касаются следующего:

i) Отбор и назначение членов АТООН и судей АТМОТ

В пункте 1 статьи 3 Статута АТООН говорится: *"В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать опытом судебной или иной соответствующей юридической деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена..."*.

Пункт 1 статьи III Статута АТМОТ гласит: *"В состав Трибунала входят семь судей, которые должны быть гражданами различных государств"*.

Международная конференция труда назначает судей АТМОТ из числа кандидатур, представляемых Генеральным директором МОТ по согласованию с должностными лицами Административного совета (представляющими все элементы трехсторонней структуры данной организации, а именно: правительства, работодателей и трудящихся); затем эти кандидатуры одобряются Административным советом МОТ и представляются Конференции МОТ, где и происходит их утверждение. В отличие от этого кандидатуры членов АТООН представляются правительствами, и их избрание в Пятом комитете утверждается Генеральной Ассамблеей.

Процедура отбора и назначения членов АТООН в принципе может быть сочтена уменьшающей степень независимости, квалификации и опыта сотрудников этого Трибунала по сравнению с АТМОТ и другими международными административными трибуналами. Поскольку судьи АТМОТ являются профессиональными судьями и таким образом связаны строгими нормами профессиональной этики и обычно набираются из состава высших судебных органов, их, как правило, считают более независимыми и опытными, что способствует укреплению доверия сотрудников к этому Трибуналу.

ii) Полномочия Трибуналов распоряжаться о реальном исполнении руководителями организаций

В пункте 1 статьи 10 статута АТООН говорится следующее: *"Если Трибунал сочтет заявление обоснованным, он распоряжается об отмене оспариваемого решения или о реальном исполнении соответствующего обязательства. При этом⁴ Трибунал определяет сумму компенсации, которая должна быть*

уплачена заявителю за причиненный вред, если в течение 30 дней после объявления решения Трибунала Генеральный секретарь признает, что в интересах Организации Объединенных Наций надлежит уплатить заявителю компенсацию, не принимая никаких дальнейших мер по его делу...".

Иными словами, АТООН обязан автоматически установить в рамках своего первоначального решения сумму компенсации, подлежащей выплате заявителю, оставив на усмотрение Генерального секретаря выбор, следует ли "в интересах Организации Объединенных Наций" выполнить распоряжение об отмене оспариваемого решения или о реальном исполнении соответствующего обязательства или же выплатить сумму, указанную Трибуналом. На практике до последнего времени Генеральный секретарь почти всегда предпочитал выплатить компенсацию, нежели чем отменить оспариваемое административное решение.

В случае АТМОТ сам Трибунал принимает решение о том, что отмена оспариваемого решения или реальное исполнение соответствующего обязательства "не являются возможными или желательными", и в этом случае он присуждает заявителю денежную компенсацию. Вместе с тем целесообразно отметить, что решения о реальном исполнении соответствующего обязательства без предоставления организации-ответчику альтернативы в виде выплаты компенсации АТМОТ выносит редко и только в отношении сотрудников низшего звена (в назначении которых руководители организаций непосредственного участия не принимают).

Тот факт, что именно Генеральный секретарь, а не АТООН решает, следует ли в интересах Организации Объединенных Наций выполнить распоряжение об отмене оспариваемого решения или же о реальном исполнении обязательств или же уплатить сумму, определенную Трибуналом⁵, подрывает доверие персонала к Трибуналу и ставит под вопрос независимость и справедливость всей процедуры. При этом создается также впечатление о том, что АТМОТ располагает гораздо большими полномочиями по сравнению с АТООН. АТООН сам отметил, что данное конкретное расхождение "представляет собой вопиющий пример несправедливости и дискриминации в отношении двух категорий сотрудников, работающих в системе Организации Объединенных Наций"⁶.

iii) Пределы компенсации

Статут Административного трибунала МОТ не предусматривает каких-либо конкретных пределов денежной компенсации, которая может быть присуждена истцу. В статье же 10 Статута АТООН предусматривается, что при обычных обстоятельствах сумма компенсации ограничивается размером основного оклада нетто заявителя за два года. Инспекторы отметили, что за последние пять лет данное ограничение превышалось в очень небольшом числе случаев. Кроме того, на практике суммы, присуждаемые АТМОТ, очень редко превышают пределы, установленные АТООН. Так, например, что касается самой МОТ, то за последние пять лет не было ни одного случая превышения этого предела (см. приложение III). Вместе с тем, как отмечалось ранее, существование этих предельных уровней способствует формированию ощущения того, что АТООН обладает более ограниченными полномочиями по сравнению с АТМОТ.

II. РЕКОМЕНДАЦИИ

5. Группа считает, что вопрос о согласовании статутах АТООН и АТМОТ слишком долго фигурирует в повестке дня Организации Объединенных Наций и с годами приобрел излишне сложный характер в ущерб отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций. Инспекторы настоятельно рекомендуют завершить проработку данного вопроса и принять действенные меры по устранению трех наиболее важных сохраняющихся различий между положениями статутах АТООН и АТМОТ. В этой связи рекомендуется внести поправки в статут АТООН, приведя его в соответствие со статутом АТМОТ, в частности в вопросах, касающихся отбора и назначения членов Трибунала, реального исполнения и пределов компенсации. С учетом важного значения каждого из этих вопросов для единообразия судебной практики, внесение соответствующих поправок в статут АТООН представляется одним из приоритетных вопросов.

i) Отбор и назначение членов Трибуналов

Инспекторы придерживаются мнения о том, что лучше всего, несомненно, было бы назначать в АТООН по согласованию со всеми заинтересованными сторонами профессиональных судей из национальных судов, которые имели бы соответствующий опыт работы в области трудового и административного права. Вместе с тем, понимая также, что этот процесс может оказаться длительным, они были бы согласны, в качестве временной меры, с подходом Генеральной Ассамблеи к вопросу об укреплении АТООН, в рамках которого недавно в его статут была внесена поправка, предусматривающая, что *"Члены Трибунала должны обладать опытом судебной или иной соответствующей юридической деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена..."*⁷. Генеральной Ассамблее следует и впредь уделять внимание уровню квалификации членов АТООН для обеспечения назначения на эти посты профессиональных судей и поддержания высоких стандартов Трибунала.

ii) Полномочия Трибуналов распоряжаться о реальном исполнении руководителями организаций

Необходимо незамедлительно решить вопрос о расхождении между статутами в части, касающейся реального исполнения. ОИГ не разделяет мнения о том, что соответствующее изменение статута АТООН нанесло бы ущерб прерогативам Генерального секретаря в качестве главного административного должностного лица Организации. В этой связи Группа отмечает, что руководители организаций, признающих юрисдикцию АТМОТ, по-видимому, не испытывают такой обеспокоенности несмотря на то, что окончательный вердикт по вопросу об отмене принятого решения или реального исполнения обязательства остается за Трибуналом.

Генеральный секретарь недавно выразил готовность пересмотреть свою позицию по вопросу о реальном исполнении обязательств⁸. ОИГ приветствует данную позицию и рекомендует рассмотреть вопрос о принятии подхода, аналогичного тому, который применяется в отношении реального исполнения в АТМОТ.

iii) Пределы компенсации

Инспекторы рекомендуют отменить ограничение суммы присуждаемой истцам компенсации в размере не свыше основного оклада нетто за два года и придерживаться подхода АТМОТ и других международных административных трибуналов. Это не повлечет существенных финансовых последствий при условии сокращения сроков рассмотрения дел в АТООН с пяти лет в настоящее время (включая рассмотрение в Объединенном апелляционном совете) до примерно одного года, что является нормой в других международных организациях. Ожидается, что проведение Управлением служб внутреннего надзора управленческого анализа апелляционного процесса, о котором говорится в резолюции 57/370 Генеральной Ассамблеи, будет способствовать сокращению сроков рассмотрения дел и обеспечению большей эффективности в этом отношении⁹. Если же в ближайшем будущем сократить такие сроки, по всей вероятности, не удастся, то Группа рекомендует принять в качестве временной меры предложение Генерального секретаря увеличить сумму компенсации до размеров основного оклада нетто за три года¹⁰.

6. До настоящего времени практика АТООН и АТМОТ была на удивление единообразной и последовательной, что во многом объясняется тем, что основы для принятия решений в области международного административного права являются, как правило, универсальными. Несмотря на это в практике отмечаются некоторые несовпадения, которых можно было бы избежать за счет совершенствования сотрудничества между Трибуналами¹¹. Рекомендуется разработать механизм расширения сотрудничества между АТООН и АТМОТ, а также другими международными административными трибуналами, такими, как трибуналы Всемирного банка, Международного валютного фонда, Организации экономического сотрудничества и развития, Совета Европы, Организации американских государств и т.д. Инспекторы отмечают, в частности, что в настоящее время Европейское космическое агентство разрабатывает базу данных о судебной практике всех международных административных трибуналов, которая могла бы послужить основой для дальнейшего сотрудничества между трибуналами. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций мог бы рассмотреть данный вопрос на одной из своих сессий.

III. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ СОГЛАСОВАНИЯ

7. В рамках более широких финансовых вопросов инспекторы изучили возможные бюджетные последствия согласования статуты АТООН и АТМОТ или устранения трех главных остающихся расхождений между этими статутами. Результаты этого обзора свидетельствуют о том, что скорее всего каких-либо существенных бюджетных последствий не будет.

8. Поправка, касающаяся реального исполнения, должна иметь позитивный эффект, поскольку, как предполагается, она позволит уменьшить число случаев присуждения компенсации вместо отмены оспариваемого административного решения. Отмена максимального уровня размеров присуждаемой истцам компенсации может иметь определенные ограниченные финансовые последствия. Вместе с тем следует отметить, что при изучении практики других международных административных трибуналов, которые не устанавливают пределов суммы компенсации, Инспекторы выяснили, что норма, принятая в Организации Объединенных Наций, превышает весьма редко.

9. Инспекторы убеждены в том, что отмена принятого АТООН максимального уровня компенсации в размере основного оклада нетто за два года должна сопровождаться более оперативным и своевременным рассмотрением дел. Следует напомнить, что средний срок рассмотрения дел в рамках процедуры обжалования в Организации Объединенных Наций составляет пять лет, в то время как в МОТ он равен приблизительно одному году.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

10. ОИГ считает, что создание единой внутренней системы отправления правосудия является одной из желаемых перспективных целей системы Организации Объединенных Наций. Вместе с тем такая цель не должна просто предполагать объединение двух трибуналов. По существу такое объединение вряд ли является достижимым в краткосрочной перспективе в силу ряда причин, включая серьезные возражения против этого со стороны персонала как Организации Объединенных Наций, так и МОТ. Кроме того, как подчеркивается в предыдущих докладах, подобное объединение не позволило бы достичь сколь-либо значимых выгод или повышения эффективности. Если же учреждение единого трибунала для всей системы Организации Объединенных Наций останется на повестке дня, то, по всей вероятности, придется создавать отдельный орган, в котором будет воплощено все лучшее из практики АТООН и АТМОТ, а также других международных административных трибуналов. При наличии соответствующей просьбы Генеральной Ассамблеи ОИГ будет готова продолжать изучение возможностей создания любого подобного трибунала.

Примечания

- ¹ Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате (A/56/800), 13 февраля 2002 года; Доклад Генерального секретаря о целесообразности создания единого административного трибунала (A/42/328), 15 июня 1987 года; Исследование по вопросу об административном трибунале: процедуры и объединение, выполненное по инициативе Административного комитета по координации (АКК) консультантом Гардоном Уоттлсом (ССАQ/PER/R.107, приложение II); а также доклады Объединенной инспекционной группы (A/41/640, A/55/57 и A/57/441).
- ² Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, секретариат Административного трибунала Организации Объединенных Наций (<http://untreaty.un.org/ola-internet/unat.htm>).
- ³ Всеобъемлющий доклад о деятельности Административного трибунала Организации Объединенных Наций (A/58/680), 14 января 2004 года, пункт 10.
- ⁴ Выделено жирным шрифтом для усиления акцента.
- ⁵ Доклад Генерального секретаря о целесообразности создания единого административного трибунала (A/42/328), 15 июня 1987 года, пункт 50.
- ⁶ Письмо Председателя Административного трибунала Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2002 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/57/25), 20 ноября 2002 года, приложение II, пункт 2.
- ⁷ Резолюция Генеральной Ассамблеи по вопросу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/RES/58/87), 9 декабря 2003 года.
- ⁸ Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате (A/56/800), 13 февраля 2002 года, пункт 42.
- ⁹ Резолюция Генеральной Ассамблеи по вопросу об отправлении правосудия в Секретариате (A/RES/57/307), 15 апреля 2003 года, пункты 8-11.
- ¹⁰ Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате (A/56/800), 13 февраля 2002 года, пункт 43.

¹¹ В 1978 году Генеральный директор МОТ на основе консультативного заключения, вынесенного судьями АТМОТ, принял административное решение в отношении вознаграждения сотрудников этой организации, относящихся к категории общего обслуживания, которое отличалось от рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Это побудило Генеральную Ассамблею принять резолюцию 33/119, в которой она просила Генерального секретаря изучить возможность создания единого административного трибунала для всей общей системы.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Организации, признающие юрисдикцию АТООН и юрисдикцию АТМОТ

АТООН	АТМОТ
Секретариат Организации Объединенных Наций	Международная организация труда (МОТ), включая Международный учебный центр МОТ (МУЦ МОТ)
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), включая Панамериканскую организацию здравоохранения (ПОЗ)
Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)	Международный союз электросвязи (МСЭ)
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)	Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
Международная морская организация (ИМО)	Мировая продовольственная программа (МПП)
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)	Европейская организация ядерных исследований (ЦЕРН)
Международный орган по морскому дну	Всемирная торговая организация (ВТО)
Секретариат Международного Суда (МС)	Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)
Секретариат Международного трибунала по морскому праву	Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
	Европейская организация по безопасности воздушной навигации (ЕВРОКОНТРОЛ)
	Всемирный почтовый союз (ВПС)
	Южная Европейская обсерватория (ЕСО)
	Межправительственный совет стран - экспортеров меди (СИПЕК)
	Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ)
	Межпарламентский союз (МС)
	Европейская лаборатория молекулярной биологии (ЕЛМБ)
	Всемирная туристическая организация (ВТО)
	Европейская патентная организация (ЕПО)
	Африканский учебный и исследовательский центр по проблемам администрации в области развития (КАФРАД)
	Межправительственная организация международных железнодорожных перевозок (ОМЖП)
	Международный центр по регистрации периодических изданий (МЦРПИ)
	Международное эпизоотическое бюро (МЭБ)
	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

АТООН	АТМОТ
	Международная организация уголовной полиции (Интерпол)
	Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)
	Международный союз по охране селекционных достижений (СОСД)
	Совет таможенного сотрудничества (СТС)
	Суд Европейской ассоциации свободной торговли (Суд ЕАСТ)
	Контрольное ведомство Европейской ассоциации свободной торговли
	Международная служба по национальным сельскохозяйственным исследованиям (ИСНАР)
	Международная организация по миграции (МОМ)
	Международный центр геномной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ)
	Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО)
	Международная гидрографическая организация (МГО)
	Конференция по Энергетической хартии (КЭХ)
	Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца
	Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ)
	Европейская и средиземноморская организация защиты растений (ЕППО)
	Международный институт по проблемам генетических ресурсов растений (МИГРР)
	Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА)
	Международный уголовный суд (МУС)
	Международный совет по оливковому маслу (МСОМ)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СОПОСТАВЛЕНИЕ СТАТУТОВ АТООН И АТМОТ¹

Статут АТООН		Статут АТМОТ
Статья 1 Настоящим Статутом учреждается Трибунал, которому присваивается название: Административный трибунал Организации Объединенных Наций.	Учреждение трибунала	Статья 1 Настоящим Статутом утверждается Трибунал, которому присваивается название: Административный трибунал Международной организации труда
Статья 2 1. В компетенцию Трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям о несоблюдении трудовых договоров сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций или условий назначения этих сотрудников. Термины «договоры» и «условия назначения» включают все соответствующие положения и правила, действующие в момент подачи заявления о их несоблюдении, включая положения о пенсии для сотрудников.	Компетенция	Статья II 1. В компетенцию Трибунала входит рассмотрение дел по жалобам на несоблюдение по существу или форме условий назначения должностных лиц Международной организации труда, а также таких положений Правил о персонале, которые применимы к данному делу. 2. В компетенцию Трибунала входит решение любого спора, касающегося компенсации, выплачиваемой <u>в случаях инвалидности, несчастного случая или болезни в течение срока службы должностного лица, а также окончательное установление размера выплачиваемой компенсации, если таковая выплачивается.</u>
2. В Трибунал может обратиться: а) любой сотрудник Секретариата Организации Объединенных Наций, даже после прекращения трудовых отношений, или любой правопреемник такого сотрудника, после смерти последнего;		4. В компетенцию Трибунала входит рассмотрение споров, вытекающих из договоров, стороной которых является Международная организация труда и в которых предусматривается компетенция Трибунала в отношении любого спора об их исполнении.

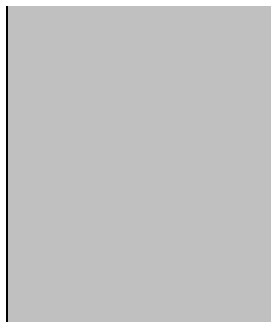
¹В подчеркнутых формулировках выделены основные различия между двумя статутами.

б) любое другое лицо, которое способно доказать, что оно может претендовать на права, вытекающие из какого-либо трудового договора или условий назначения, включая постановления положений и правил о персонале, на которые мог бы сослаться такой сотрудник. 3. В случае спора о компетенции Трибунала вопрос разрешается постановлением Трибунала. 4. Трибунал, однако, не компетентен принимать к рассмотрению каких-либо дел, если основание для жалобы возникло ранее 1 января 1950 года.		6. В Трибунал может обратиться: а) должностное лицо даже после прекращения трудовых отношений, а также любой правопреемник такого должностного лица после смерти последнего; б) любое другое лицо, которое способно доказать, что оно может претендовать на определенные права, вытекающие из условий назначения умершего должностного лица или из постановлений Положений о персонале, на которые могло бы сослаться такое должностное лицо. 7. Любой спор по вопросу о компетенции Трибунала решается им с соблюдением положений статьи XII (... вопрос о действительности решения, вынесенного Трибуналом, передается Административным советом на рассмотрение Международного Суда для вынесения консультативного заключения).
Статья 3 1. В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать опытом судебной или иной соответствующей юридической деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена. 2. Члены Трибунала назначаются Генеральной Ассамблеей на четыре года и могут быть назначены повторно еще один раз. Член Трибунала, назначенный на место другого члена, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника и может быть назначен повторно еще один раз.	Состав трибунала	Статья III 1. В состав Трибунала входят семь судей, причем все они должны быть гражданами различных стран. 2. Судьи назначаются Конференцией Международной организации труда на три года. Правила АТМОТ, принятые 24 ноября 1993 года Статья 1 1. Трибунал избирает своего Председателя и заместителя Председателя. 2. Выборы проводятся большинством голосов членов Трибунала.

3. Трибунал избирает из числа своих членов Председателя и двух заместителей Председателя.

5. Ни один член Трибунала не может быть отстранен от должности Генеральной Ассамблеей, если остальные члены не решат единогласно, что он не способен далее выполнять свои обязанности.

6. В случае ухода в отставку члена Трибунала заявление об этом подается им Председателю Трибунала для передачи Генеральному секретарю. По уведомлении последнего место становится вакантным.



Статья 4 Трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные его регламентом, при условии, что в его списке имеются дела, которые, по мнению Председателя, дают основание для созыва сессии. Чрезвычайные сессии могут созываться Председателем, если этого требуют дела, имеющиеся в списке.	Сессии	Статья IV Трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные правилами Суда, при условии, что в его списке имеются дела, характер которых, по мнению Председателя, дает основание для созыва сессии. Чрезвычайная сессия может быть созвана Председателем Административного совета Международного бюро труда.
Статья 5 1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций осуществляет административные мероприятия, необходимые для функционирования Трибунала. 2. Расходы Трибунала несет Организация Объединенных Наций. Статья 3 4. Генеральный секретарь предоставляет в распоряжение Трибунала исполнительного секретаря и другой персонал, который будет сочтен необходимым.	Административные мероприятия	Статья IX 1. Административные мероприятия, необходимые для деятельности Трибунала, осуществляются Международным бюро труда <u>в консультации с Трибуналом</u>. 2. Расходы, связанные с сессиями Трибунала, несет Международное бюро труда. Правила АТМОТ, принятые 24 ноября 1993 года Статья 2 В состав Трибунала входят Секретарь и помощник Секретаря, назначаемые Генеральным директором Международного бюро труда.
Статья 6 1. С соблюдением положений настоящего Статута Трибунал устанавливает свой регламент. 2. В этот регламент включаются положения относительно: a) выборов Председателя и его заместителей; b) состава Трибунала на его сессиях; c) подачи заявлений и производства по ним; d) вступления в дела лиц, имеющих право обращаться в Трибунал на основании пункта 2 статьи 2, чьи права могут быть затронуты решением; e) дачи устных показаний — для информационных целей — лицами, имеющими право обращаться в Трибунал на основании пункта 2 статьи 2, даже если они не являются сторонами в деле; и вообще	Регламент	Статья X 1. С соблюдением положений настоящего Статута Трибунал устанавливает свой Регламент, охватывающий: a) выборы Председателя и заместителя Председателя; b) созыв и проведение его сессий; c) правила, которым необходимо следовать при подаче жалоб и при последующем разбирательстве, включая участие в разбирательствах Трибунала лиц, права которых как должностных лиц могут быть затронуты вынесенным решением; d) процедуру, которой необходимо придерживаться в отношении жалоб и споров, представленных в Трибунал в силу пунктов 3 и 4 статьи II; e) в целом все вопросы, касающиеся деятельности

г) других вопросов, относящихся к функционированию Трибунала.		Трибунала, которые не регулируются настоящим Статутом. 2. Трибунал может вносить поправки в Регламент.
Статья 7 1. Заявление может быть принято только после того, как заинтересованное лицо предварительно представит спор в объединенный апелляционный орган, предусмотренный Положениями о персонале, и после того, как этот орган сообщит свое заключение Генеральному секретарю, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь и заявитель соглашаются представить заявление непосредственно в Административный трибунал. 2. Если рекомендации объединенного органа поддерживают представленное заявление, в таком случае поданное в Трибунал заявление принимается после того, как Генеральный секретарь: а) отклонил рекомендации; б) не принял никакого решения в течение тридцати дней после сообщения ему заключения; в) не выполнил рекомендаций в течение тридцати дней после сообщения ему заключения. 3. Если рекомендации, сделанные объединенным органом и принятые Генеральным секретарем, не благоприятны для заявителя, заявление принимается, кроме случаев, когда объединенный орган единогласно признает его необоснованным. 4. Заявление не принимается, если оно не было подано в течение девяноста дней после дат и сроков, указанных выше в пункте 2, или в течение девяноста дней после даты сообщения заключения объединенного органа, содержащего неблагоприятные для заявителя рекомендации. Если условия, в силу которых заявление может быть принято Трибуналом в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи,	Жалобы	Статья VII 1. Жалоба может быть принята лишь в том случае, если оспариваемое решение является окончательным и заинтересованное лицо исчерпало все другие средства защиты, доступные ему в соответствии с применимыми Положениями о персонале. 2. Для того чтобы жалоба могла быть принята, ее необходимо подать в течение 90 дней после того, как ее податель получил уведомление об оспариваемом решении, или, если решение затрагивает ряд должностных лиц, после того, как настоящее решение было опубликовано. 3. Если Администрация не принимает решения по какому-либо иску должностного лица в течение 60 дней с момента представления иска, заинтересованное лицо может обратиться в Трибунал, и его жалоба должна быть принята в том же порядке, что и жалоба в отношении окончательного решения. 90-дневный срок, оговоренный последним предыдущим пунктом, начинается с момента истечения 60 дней, предусмотренных для принятия решения Администрацией. 4. Подача жалобы не предполагает приостановления исполнения оспариваемого решения.

наступили до объявления даты первой сессии Трибунала, исчисление девяностодневного срока начинается с этой последней даты. Тем не менее, если наследники умершего сотрудника или опекуны сотрудника, лишенного возможности вести собственные дела, подают заявление от имени такого сотрудника, указанный срок должен быть продлен в его пользу до одного года.

5. В каждом отдельном случае Трибунал может вынести решение о приостановлении действия постановлений, касающихся сроков.

6. Подача заявления не влечет приостановления исполнения оспариваемого решения.

7. Заявления могут подаваться на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций.

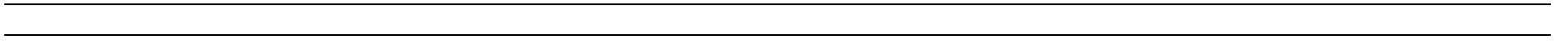
--	--

Статья 8 Когда три члена Трибунала, участвующие в рассмотрении любого конкретного дела, считают, что в связи с данным делом возникает серьезный вопрос права, они могут в любое время до вынесения решения передать это дело на рассмотрение Трибунала полного состава. Кворум для рассмотрения дела Трибуналом полного состава составляют пять членов.	Состав Трибунала в исключительных случаях	Статья III 3. В заседании Трибунала участвуют три судьи, а в исключительных случаях - пять по выбору Председателя или все семь судей.
Статья 9 Устное разбирательство в Трибунале производится публично, кроме случаев, когда Трибунал выносит решение о том, что исключительные обстоятельства дела требуют, чтобы разбирательство происходило при закрытых дверях.	Устное разбирательство	Статья V В каждом случае Трибунал принимает решение о том, как будет вестись устное производство или какая-либо его часть: публично или при закрытых дверях.
Статья 10 1. Если Трибунал сочтет заявление обоснованным, он распоряжается об отмене оспариваемого решения или о реальном исполнении соответствующего обязательства. При этом Трибунал определяет сумму компенсации, которая должна быть уплачена заявителю за причиненный вред, если в течение тридцати дней после объявления решения Трибунала Генеральный секретарь признает, что в интересах Организации Объединенных Наций надлежит уплатить заявителю компенсацию, не принимая никаких дальнейших мер по его делу, при условии, что такая компенсация не превышает эквивалента основного оклада нетто заявителя за два года. Трибунал может, однако, в исключительных случаях, если сочтет, что к тому имеются основания, распорядиться об уплате более высокого возмещения. Каждое такое распоряжение должно сопровождаться изложением мотивов решения Трибунала.	Основные полномочия Трибунала	Статья VIII В случаях, подпадающих под действие статьи II, Трибунал, если он находит поданную жалобу обоснованной, распоряжается об отмене оспариваемого решения или выполнении требуемого обязательства. Если такая отмена решения или исполнение обязательства не представляются возможными или целесообразными, Трибунал присуждает подателю жалобы компенсацию за причиненный ему ущерб. Статья IX 3. Любая компенсация, присуждаемая Трибуналом, относится на счет бюджета Международной организации труда.

2. Если Трибунал сочтет, что не был соблюден порядок, предписываемый Положениями о персонале или Правилами о персонале, он может, по просьбе Генерального секретаря и до разрешения дела по существу, распорядиться о возврате дела для возбуждения или исправления необходимого производства. Если дело возвращается, Трибунал может распорядиться об уплате заявителю компенсации не свыше эквивалента основного оклада нетто за три месяца за тот ущерб, который может быть причинен этой процессуальной задержкой. 3. Во всех соответствующих случаях компенсация определяется Трибуналом, а уплачивается Организацией Объединенных Наций или, по принадлежности, специализированным учреждением, участвующим на основании статьи 14.		
Статья 11 1. Трибунал выносит все решения большинством голосов 2. С учетом исключений, предусматриваемых в положениях статьи 12, эти решения окончательны и обжалованию не подлежат. 3. В решениях указываются мотивы, на которых они основаны.	Решения	Статья VI 1. Трибунал выносит решения большинством голосов; решения окончательны и обжалованию не подлежат. 2. Указываются мотивы решения. Решение препровождается в письменной форме Генеральному директору Международного бюро труда и подателю жалобы. 3. Решение составляется в одном экземпляре, который сдается на хранение в архив Международного бюро труда, где с ним может ознакомиться любое заинтересованное лицо.

4. Решения составляются на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые сдаются на хранение в архив Секретариата Организации Объединенных Наций. 5. Копия решения препровождается каждой из сторон в деле. Копии также предоставляются заинтересованным лицам по их просьбе.		
Статья 12 Генеральный секретарь или заявитель может просить Трибунал о пересмотре решения на основании открытия какого-либо обстоятельства, которое может иметь решающее значение, обстоятельства, которое при вынесении решения было неизвестно Трибуналу, а также и той стороне, которая просит о пересмотре, при том обязательном условии, что такое незнание не было результатом небрежности. Просьба должна быть представлена в течение тридцати дней с момента открытия этого обстоятельства и в течение одного года с даты решения. Канцелярские и арифметические погрешности в решениях или ошибки, вкравшиеся в решения вследствие случайных описок или пропусков, могут быть в любое время исправлены Трибуналом по его собственной инициативе или по просьбе любой из сторон.	Пересмотр решений	Статьи XII 1. В любом деле, в котором Административный совет Международного бюро труда или Административный совет Пенсионного фонда оспаривают решение Трибунала, подтверждающее его юрисдикцию, или считают, что решение Трибунала содержит принципиальную ошибку процедурного характера, <u>вопрос о действительности решения, вынесенного Трибуналом, передается Административным советом на рассмотрение Международного Суда для вынесения консультативного заключения.</u> 2. Заключение, вынесенное Судом, имеет обязательную силу.

Статья 13 Изменения в настоящий Статут могут вноситься решениями Генеральной Ассамблеи.	Изменения	Статья XI Настоящий Статут остается в силе вплоть до соответствующего решения Генеральной конференции Международной организации труда. Он может быть изменен Конференцией или другим органом Организации по решению Конференции.
Статья 14 1. Компетенция Трибунала распространяется на сотрудников Секретариата Международного Суда, после того как Председатель Суда и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обменяются письмами, устанавливающими соответствующие условия. 2. В компетенцию Трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям о несоблюдении положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решений Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, представляемым Трибуналу: а) любым сотрудником участвующей в Пенсионном фонде организации, признавшей юрисдикцию Трибунала в делах Пенсионного фонда, если этот сотрудник является участником Фонда в соответствии со статьей 21 положений Фонда, даже в случае прекращения его трудовых отношений, а также любым лицом, унаследовавшим права этого сотрудника после его смерти; б) любым другим лицом, которое способно доказать, что оно может претендовать на права, предусмотренные в положениях Пенсионного фонда, в силу участия в Фонде какого-либо сотрудника такой участвующей организации.	Компетенция Трибунала	Статья II 5. В компетенцию Трибунала входит также рассмотрение дел по жалобам на несоблюдение по существу или форме условий назначения должностных лиц, а также положений правил о персонале любой другой международной организации, удовлетворяющей нормам, изложенным в приложении, и направившей на имя Генерального директора Международного бюро труда заявление, в котором признаются в соответствии с ее уставом или внутренними административными правилами юрисдикция Трибунала для этой цели, а также его Правила процедуры и которое было утверждено Административным советом. Статья II 3. В компетенцию Трибунала входит рассмотрение любых дел по жалобам на несоблюдение Положений о пенсионных пособиях персонала или правил, принятых в силу этих положений, в отношении должностного лица или супруги, супруга или детей должностного лица или же в отношении любой категории должностных лиц, на которых распространяется вышеупомянутые Положения или вышеупомянутые правила. 4. <u>В компетенцию Трибунала входит рассмотрение споров, вытекающих из договоров, стороной которых является Международная организация труда и в которых предусматривается компетенция Трибунала в отношении любого спора об их исполнении.</u>



3. Компетенция Трибунала может быть распространена на любое специализированное учреждение, поставленное в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава, на условиях, определяемых специальным соглашением, которое должно быть заключено с каждым таким учреждением Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Каждое такое специальное соглашение предусматривает, что заинтересованное учреждение обязано выполнять решения Трибунала и нести ответственность за выплату любой компенсации, присужденной Трибуналом сотруднику этого учреждения, и включает, среди прочих, постановления относительно участия данного учреждения в административных мероприятиях, необходимых для функционирования Трибунала, и относительно его участия в расходах Трибунала.

4. Компетенция Трибунала может также быть распространена, с одобрения Генеральной Ассамблеи, на любую другую международную организацию или орган, учрежденные на основании договора и участвующие в общей системе условий службы, на условиях, определяемых специальным соглашением между соответствующей организацией или соответствующим органом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Каждое такое специальное соглашение предусматривает, что заинтересованная организация или заинтересованный орган обязаны выполнять решения Трибунала и нести ответственность за выплату любой компенсации, присужденной Трибуналом сотруднику этой организации или этого органа, и включает, в частности, положения относительно участия данной организации или данного органа в административных мероприятиях, необходимых для функционирования Трибунала, и относительно их участия в расходах Трибунала.

Приложение к Статуту Административного трибунала Международной организации труда

Для того чтобы иметь право признать юрисдикцию Административного трибунала Международной организации труда, международная организация должна либо быть межправительственной по своему характеру либо отвечать следующим условиям:

- а) должна совершенно определенно быть международной по своему характеру в том, что касается ее членского состава, структуры и сферы деятельности;
- б) не должна быть обязанной применять какие-либо нормы внутригосударственного права в отношениях со своими должностными лицами и должна пользоваться иммунитетом от юридических процессуальных действий, что должно подтверждаться в соглашении о штаб-квартире, заключенном со страной пребывания; и
- с) должна быть наделена постоянными функциями на международном уровне и по мнению Административного совета обеспечивать достаточные гарантии в отношении своей способности как организации осуществлять такие функции, а также обеспечивать гарантии соблюдения решений Трибунала.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ВЫПЛАТЫ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ТРИБУНАЛОВ ЗА ПЕРИОД 1999-2003 ГОДОВ (цифры только по Организации Объединенных Наций и Международной организации труда)

Организация Объединенных Наций			МОТ		
Номер решения	Принятое решение	Выплаченная сумма	Номер решения	Принятое решение	Выплаченная сумма
1999 год			1999 год		
914	бон за 18 месяцев	118 662,12долл. США	1875	2 000 долл. США (издержки) - 20 000 долл. США (ущерб)	22 000,00 долл. США
915	бон за 2 месяца	4 584,62долл. США	1881	оклад и пособия за 4½ месяца за вычетом любых временных доходов от профессиональной деятельности	24 313,22 долл. США
925	бон за 1 год	71 086,01долл. США			
923	бон за 2 месяца при прекращении службы	11 264,66 долл. США			
936	бон за 3 года	245 042,52 долл. США			
941	бон за 6 месяцев	25 346,04 долл. США			
937	бон за 5 месяцев	14 475,05 долл. США			
2000 год			2000 год		
981	бон за 18 месяцев	7 730,10 долл. США	1974	16 000 000 франков КФА (за вычетом уже выплаченных сумм) издержки в размере 1 000 000 франков КФА	8 426 247 франков КФА
974	бон за 3 месяца	26 336,85 долл. США			
986	800 долл. каждому из 31 заявителя	24 800,00 долл. США			
988	Выплата в размере 2 500 долл. в дополнение к выплате 5 500 долл. по решению Объединенного апелляционного совета	2500,00 долл. США			
948	бон за 3 месяца	8 336,25 долл. США			
980	бон за 6 месяцев	35 874,90 долл. США			
2001 год			2001 год		
1008	бон за 27 месяцев на момент прекращения службы	154 519,38 долл. США	2067	20 000 французских франков (издержки) 3 000 евро (моральный ущерб)	6 000 евро
997	Выплата в размере 10 000,00 долл.	10 000,00 долл. США			

1030	бон за 1 месяц	7 698,08 долл. США	2083	3 000 швейцарских франков (издержки)	3 000 шв. фр.
1097	бон за 9 месяцев на момент прекращения службы	42 058,53 долл. США			
1009	30 000 долл. в виде компенсации	30 000,00 долл. США			
1031	бон за 1 год	87 081,00 долл. США			
1040	22 500 долл. в виде компенсации	22 500,00 долл. США			
1035	бон 1 за месяц	5 771,25 долл. США			
1028	Выплата суточных по применимой ставке	51 993,00 долл. США			
1039		данных не имеется			
1023	бон за 2 года плюс 30 000 долл.	153 970,00 долл. США			
1022	бон за 2 года	184 388,00 долл. США			
1029	бон за 1 год плюс 50 000 долл.	94 813,67 долл. США			
2002 год			2002 год		
1062	бон за 4 месяца	13 229,02 долл. США			
1049	Выплата в размере 12 000 долл.	12000,00 долл. США			
1069	бон за 6 месяцев	41 081,00 долл. США			
1060	Выплата в размере 50 000 долл.	50 000,00 долл. США			
1043	бон за 6 месяцев	23 672,00 долл. США			
1048	бон за 3 месяца	11 960,76 долл. США			
1067	бон за 3 месяца	19 729,75 долл. США			
1070	Выплата суммы в размере 5 125 долл. с процентами	5 535,00 долл. США			
1058	бон за 1 год	59 438,00 долл. США			
1074	бон за 1 месяц	7 314,00 долл. США			
1075	Выплата задним числом пособия на иждивенцев	58 553,19 долл. США			
1057	бон за 2 месяца	6 819,56 долл. США			
1047	Выплата в размере 1 000 долл.	1 000,00 долл. США			
1098	Выплата задним числом пособия на иждивенцев плюс бон за 6 месяцев	29 694,80 долл. США			
1086	Выплата в размере 1 000 долл.	1 000,00 долл. США			
1085	бон за 1 месяц	5 269,00 долл. США			
1090	Выплата за категорию должности	2 819,35 долл. США			
1080	Выплата СНД плюс бон за 4 месяца	51 776,13 долл. США			

1099	Выплата за категорию должности	7 017,33 долл. США			
1081	бон за 15 месяцев	86 131,35 долл. США			
1052	бон за 2 года	98 233,00 долл. США			
1072	бон за 2 года плюс бон за 3 месяца	251 216,98 долл. США			

1087	бон за 1 месяц	6 688,00 долл. США		
2003 год			2003 год	
1104	Выплата в размере 5 000 долл.	5 000,00 долл. США		
1134	Выплата компенсации в размере 1 001 долл.	1 001,00 долл. США		
1115	бон за 6 месяцев плюс выплаты задним числом	63 479,84 долл. США		
1118	бон за 3 месяца плюс бон за 3 месяца в связи с неоправданной задержкой	28 515,00 долл. США		
1112	Выплата за категорию должности	2 004,53 долл. США		
1122	бон за 6 месяцев	38 633,00 долл. США		
1129	Выплата задним числом вознаграждения за выслугу лет	8 753,58 долл. США		
1108	Выплата компенсации в размере 2 000 долл.	2 000,00 долл. США		
1136	Выплата за категорию должности плюс бон за 1 год	93 242,20 долл. США		
1136	Выплата за категорию должности плюс бон за 6 месяцев	33 451,09 долл. США		

Сокращения: бон = базовый оклад нетто